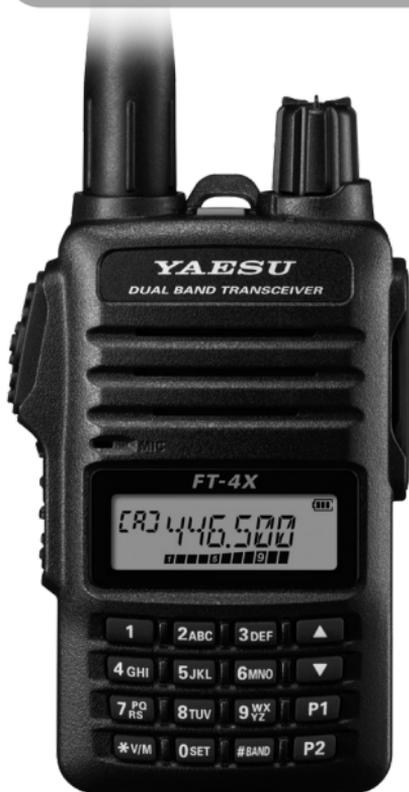


YAESU
The radio

VHF/UHF
RICETRASMETTITORE FM DUAL BAND

FT-4XE

Manuale d'uso



Indice

Introduzione	1
In questo manuale	1
Guida rapida	2
Comandi e collegamenti	3
Ricetrasmittitore	3
Display	5
Le funzioni della tastiera	7
Precauzioni di sicurezza (leggere attentamente)	8
Preparazione	11
Installazione dell'antenna	11
Fissaggio del fermaglio da cintura	11
Installazione del pacco batterie	11
Rimozione del pacco batterie	11
Accessori in dotazione e opzioni	12
Accessori forniti	12
Opzioni disponibili	12
Ricarica della batteria	12
Ricarica del pacco batterie con il caricatore rapido (SBH-22)	12
Funzionamento	13
Commutazione tra le modalità VFO-A, VFO-B e Memoria	13
Selezione della banda operativa	13
Sintonizzazione di una frequenza	14
Modifica del passo di frequenza	14
Regolazione dell'impostazione dello squelch	14
Trasmissione	15
Modifica del livello della potenza di trasmissione	15
Bloccaggio tasti e interruttore PTT	16
Tasto programmabile [P1]/[P2]	16
Funzionamento con ripetitori	17
Comunicazioni mediante ripetitore	17
Tono di chiamata (1750 Hz)	17
Uso della memoria	18
Registrazione nei canali di memoria	19
Richiamo canale memoria	19
Cancellazione delle memorie	20
Richiamo dei canali home	20
Modifica della frequenza del canale home	20
Scansione dei canali memorizzati	21
Impostazione del funzionamento in ricezione all'arresto della scansione	21
Memoria ripartita	22
Uso dei memory tag	22
Uso del banco di memorie	22
Funzione di scansione	22
Scansione VFO	22
Scansione VFO programmata	23
Scansione canali meteo (negli Stati Uniti)	23
Scansione allerte meteo (negli Stati Uniti)	24
Canale di memoria da saltare	24
Scansione della memoria programmabile (PMS)	24
Funzione a doppia ricezione (DW)	24
Comode funzioni	25
Modalità VOX	25
Modalità VFO Split	25
Funzione dello squelch codificato a toni	25
Funzione dello squelch digitale codificato (DCS)	25
Nuova funzione PAGER (EPCS)	25
Uso della modalità Set	26
Tabella delle operazioni della modalità Set	26
Ripristino delle impostazioni di fabbrica (Reset) / Impostazione della modalità operativa preferita	29
Caratteristiche tecniche	30

Grazie per aver acquistato questo prodotto Yaesu.

- L'**FT-4XE** è un ricetrasmittitore portatile destinato all'uso sulle bande radio amatoriali dei 144 MHz e 430 MHz.
- Un amplificatore Bridged Transless (BTL) offre un segnale audio da un Watt nonostante le dimensioni compatte del ricetrasmittitore.
- Due tasti di richiamo rapido sono programmabili dall'utente per le specifiche preferenze degli utenti.
- Funzione di blocco per tastiera e PTT.
- Funzionamento di emergenza con allarme e visualizzazione canale HOME.
- Svariate funzioni per chiamate selettive individuali come ad esempio, le funzioni di squelch codificato a toni (CTCSS) e DCS  28
- 200 canali con capienti memorie  18
- 3 canali home e 10 coppie di canali PMS  20
- Creazione di tag mnemonici per canali di memoria e canale PMS  19
- La funzione di spegnimento automatico (APO) disinserisce il ricetrasmittitore dopo un periodo di tempo prestabilito  26
- La funzione di clonazione consente di trasferire i dati di configurazione e della memoria da un ricetrasmittitore ad un altro FT-4XE.....  29
- Il sistema VOX offre la commutazione automatica tra le modalità di trasmissione e ricezione in base al segnale di ingresso vocale  28

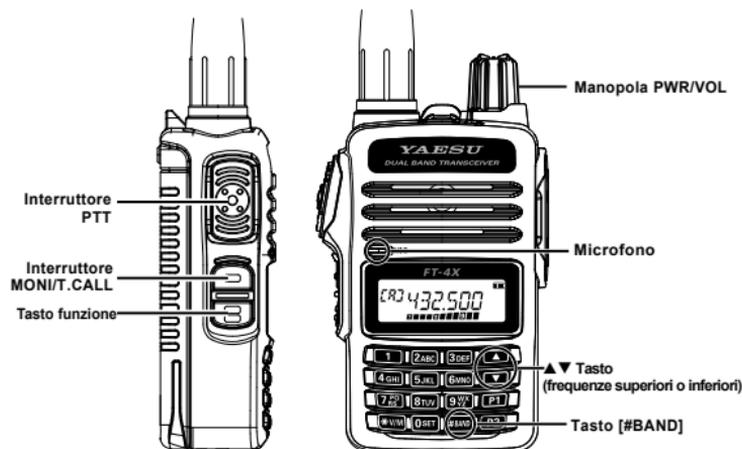
Si consiglia di leggere fino in fondo questo manuale e il Manuale Avanzato (disponibile per il download sul sito web Yaesu), al fine di comprendere appieno le straordinarie capacità del nuovo ricetrasmittitore **FT-4XE**.

In questo manuale

In questo manuale si usano icone e convenzioni di riferimento. I loro significati sono descritti nella seguente tabella.

Simboli	Descrizione
	L'icona indica precauzioni e informazioni che devono essere lette.
	Questa icona indica note, suggerimenti e informazioni da leggere.
	Quest'icona indica altre pagine contenenti informazioni pertinenti.
	Quest'icona rimanda al Manuale avanzato dell'FT-4XE sul sito web YAESU contenente le relative informazioni.

Nomi e visualizzazione dei comandi



Funzionamento normale (Modalità VFO)



① Inserimento dell'alimentazione

Ruotare fino allo scatto.

② Regolazione del volume

Ruotare .

③ Selezione della banda operativa

Premere **[#BAND]**.

La frequenza operativa cambia tra la banda dei 144 MHz, la banda dei 430 MHz e la banda di trasmissione radio FM.

④ Sintonizzazione della frequenza

Premere o .

⑤ Regolazione dell'impostazione dello squelch

Il livello dello squelch può essere regolato in modo da eliminare la rumorosità di fondo quando non si riceve alcun segnale.

1. Premere (tasto funzione), seguito da (interruttore MONI/T-CALL).

2. Premere o per regolare il livello dello squelch.

* Aumentando il livello di squelch, è più probabile che la rumorosità venga eliminata, ma diventa più difficile ricevere segnali deboli.

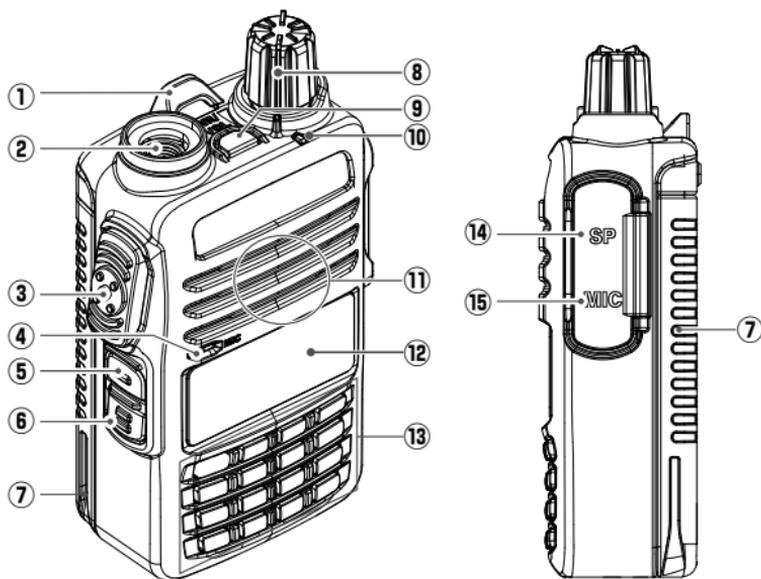
3. Premere (tasto funzione) per salvare l'impostazione.

⑥ Trasmissione di segnali

● Trasmissione

Premere , quindi parlare nel microfono.

Ricetrasmittitore



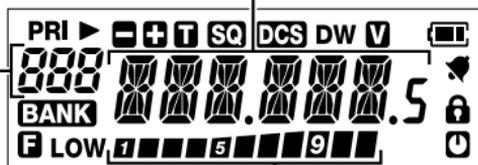
①	Attacco cinghia (📖 11)
②	Presa d'antenna (SMA) (📖 11)
③	Interruttore PTT (📖 15) <ul style="list-style-type: none"> • Tenere premuto l'interruttore PTT per trasmettere e rilasciarlo per ricevere. • In Modalità Set, premere l'interruttore PTT per salvare la nuova impostazione e riprendere il normale funzionamento.
④	Microfono (📖 15)
⑤	Interruttore MONI/T.CALL <ul style="list-style-type: none"> • Versione europea Premere l'interruttore MONI/T.CALL per attivare T.CALL (1750 Hz). • Versione statunitense/asiatica Tendendo premuto l'interruttore MONI/T.CALL, si apre momentaneamente lo squelch. Premere il tasto funzione, seguito dall'interruttore MONI/T.CALL per regolare il livello dello squelch.

⑥	<p>Tasto funzione (📖 26)</p> <p>Premendo nuovamente il tasto funzione si attiva la funzione tasti "secondari". Tenere premuto il tasto funzione per accedere alla modalità Set. Nella modalità Set, premendo il tasto funzione si definisce e si salva l'impostazione</p>
⑦	<p>Pacco batterie (📖 12)</p>
⑧	<p>Manopola PWR/VOL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ruotare questo comando in senso orario per accendere il ricetrasmittitore e aumentare il volume. • Ruotandolo in senso antiorario fino allo scatto di arresto si spegne il ricetrasmittitore.
⑨	<p>Tasto di emergenza</p> <p>Tenerlo premuto per tre secondi per abilitare le funzioni del cicalino dell'allarme di emergenza e visualizzare la frequenza VHF del canale Home.</p>
⑩	<p>Indicatore luminoso TX/BUSY</p> <p>Questo indicatore si illumina di verde all'apertura dello squelch e di rosso durante la trasmissione.</p>
⑪	<p>Altoparlante</p>
⑫	<p>LCD (display a cristalli liquidi)</p> <p>Il display mostra la frequenza e la condizione operativa corrente.</p>
⑬	<p>Tastiera</p> <p>Le funzioni della tastiera sono descritte in dettaglio a pagina 7.</p>
⑭	<p>Presca SP</p> <p>La presa SP consente il collegamento di un auricolare.</p>
⑮	<p>Presca MIC</p> <p>La presa MIC consente il collegamento di un microfono o cavo di clonazione.</p>

Frequenza / Memory Tag / PAGER
Opzione modalità Set

VFO-A/B

Numero del canale di memoria
Visualizzazione canale home
Banco di memorie



Strumento S: visualizza l'intensità del segnale ricevuto
Strumento PO: visualizza il livello della potenza di trasmissione

Icona	Descrizione													
PRI	Canale di memoria prioritario													
	canale di memoria registrato come memoria da saltare	24												
- +	Direzione di spaziatura ripetitore Memoria ripartita (due diverse frequenze)	17 22												
T SQ	T : Viene visualizzata quando l'encoder a toni è in funzione. T SQ : Viene visualizzata quando la funzione dello squelch codificato a toni è in funzione.	28												
DCS	viene visualizzata quando è attiva la funzione DCS.	27												
	La condizione della batteria è visualizzata in 4 livelli. : batteria completamente carica : batteria sufficientemente carica : batteria scarica. Ricaricare la batteria. : (quando lampeggia) Caricare immediatamente la batteria.	13												
F	Viene visualizzata all'azionamento del tasto funzione.	7												
LOW	Indicatore livello di potenza di trasmissione (selezionata potenza di trasmissione LOW/MID) <table border="1" data-bbox="236 1142 809 1340"> <thead> <tr> <th>Potenza trasm.</th> <th>Icona</th> <th>Misuratore potenza di trasmissione in trasmissione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>HIGH (5 W)</td> <td>(Nessuna visualizzazione)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>MID (2,5 W)</td> <td>LOW</td> <td></td> </tr> <tr> <td>LOW (0,5 W)</td> <td>LOW</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Potenza trasm.	Icona	Misuratore potenza di trasmissione in trasmissione	HIGH (5 W)	(Nessuna visualizzazione)		MID (2,5 W)	LOW		LOW (0,5 W)	LOW		15
Potenza trasm.	Icona	Misuratore potenza di trasmissione in trasmissione												
HIGH (5 W)	(Nessuna visualizzazione)													
MID (2,5 W)	LOW													
LOW (0,5 W)	LOW													

Icona	Descrizione	
DW	Viene visualizzata quando è abilitata la funzione di doppia ricezione (DW).	 7
	Viene visualizzata quando è abilitata la funzione APO (spegnimento automatico).	 26
	Viene visualizzata quando è abilitata la funzione cicalino.	 26
	Viene visualizzata quando è abilitata la funzione di blocco.	 16
BANK	Viene visualizzata quando è abilitata la funzione banco di memorie.	 22
V	Viene visualizzata quando è abilitata la funzione VOX (Voice Operated Transmit).	 28

Le funzioni della tastiera

Tasto	Funzione primaria (premere tasto)			Funzione secondaria (Premere tasto F +)	Terza funzione (Tenere premuto per oltre un secondo)
	VFO	Richiamo canale memoria	Inserimento del memory tag		
Funzione	Attiva la funzione tasti "secondari" (visualizza F)	Attiva la funzione tasti "secondari" (visualizza F)	Sposta a destra il cursore.	Disattiva la funzione tasti "secondari" (visualizza F)	Accede alla modalità Set.
#BAND	Commuta il comando della banda tra le trasmissioni radio VHF, UHF e FM* *: Solo VFO	Spostamento sintonia in modalità memoria	-	PMS (Scansione dei canali di memoria programmabili)	Impostazione scansione programmata
*V/M	Commuta la regolazione della frequenza tra VFO e i sistemi di memoria	-	Numeri "+", "+", "-", "-", "!", "@" Tenere premuto questo tasto per completare la registrazione del canale di memoria	Funzione di doppia ricezione (DWW)	Modalità scrittura memoria
P1	Richiama l'impostazione P1 (tasto programmabile)	-	Memorizza sul canale Home	Richiama il canale home	Memorizza l'impostazione P1 (tasto programmabile)
P2	Richiama l'impostazione P2 (tasto programmabile)	-	Memorizza la Memoria ripartita	Inverte le frequenze di trasmissione e ricezione quando si opera con un ripetitore	Memorizza l'impostazione P2 (tasto programmabile)
1	Numero "1"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "1"	-	Richiama il banco dei canali "meteo"
2 ABC	Numero "2"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "2" o caratteri "A", "B", "C", "a", "b" o "c"	-	Attiva la funzione ARTS
3 DEF	Numero "3"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "3" o caratteri "D", "E", "F", "d", "e" o "f"	-	-
4 GHI	Numero "4"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "4" o caratteri "G", "H", "I", "g", "h" o "i"	-	-
5 JKL	Numero "5"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "5" o caratteri "J", "K", "L", "j", "k" o "l"	-	-
6 MNO	Numero "6"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "6" o caratteri "M", "N", "O", "m", "n" o "o"	-	Funzione di blocco tasti
7 PQRS	Numero "7"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "7" o caratteri "P", "Q", "R", "S", "p", "q", "r" o "s"	-	-
8 TUV	Numero "8"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "8" o caratteri "T", "U", "V", "t", "u" o "v"	-	-
9 WXYZ	Numero "9"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "9" o caratteri "W", "X", "Y", "Z", "w", "x", "y" o "z"	Impostazione Autodialer DTMF	-
0 SET	Numero "0"	Richiama il canale di memoria memorizzato	Numero "0" o spazio	-	-

Precauzioni di sicurezza (leggere attentamente)

Leggere queste importanti precauzioni e utilizzare il prodotto in condizioni di sicurezza.

Yaesu non è responsabile di eventuali anomalie o problemi dovuti all'uso o all'uso improprio del presente prodotto da parte dell'acquirente o di terzi. Yaesu non è altresì responsabile di eventuali danni conseguenti all'utilizzo di questo prodotto da parte dell'acquirente o di terzi, a meno che la legge non ne imponga il risarcimento.

Tipi e significati dei segnali riportati nel manuale



PERICOLO

Questo segnale indica un'imminente situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare incidenti gravi o anche mortali.



ATTENZIONE

Questo segnale indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare incidenti gravi o anche mortali.



ATTENZIONE

Questo segnale indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare incidenti di lieve o media gravità o solo danni materiali.

Tipi di simboli e relativi significati



Questi segnali indicano azioni vietate, che non devono essere effettuate per garantire l'uso in sicurezza del presente prodotto. Ad esempio,  indica che il prodotto non deve essere smontato.



Questi segnali indicano azioni richieste, che devono essere effettuate per garantire l'uso in sicurezza del presente prodotto. Ad esempio,  indica che occorre scollegare il connettore di alimentazione.



PERICOLO

Non usare il prodotto in un'area nella quale sia vietato l'uso di ricetrasmittitori RF, ad esempio in ospedali, aerei o treni.



Il prodotto può compromettere il corretto funzionamento di apparecchiature elettroniche o mediche.

Non usare il prodotto mentre si va in bici o si guida un'auto. Potrebbero verificarsi incidenti.



Prima di usare il prodotto, fermarsi con la bici o con l'auto in un posto sicuro.

Non usare il ricetrasmittitore in luoghi affollati per salvaguardare l'incolumità dei portatori di dispositivi medici, quali i pacemaker.



Le onde radio emesse da questo prodotto possono causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura medica con conseguenti incidenti.

Non toccare con le mani nude eventuali fuoriuscite di materiale dal display LCD.



La sostanza chimica potrebbe aderire alla pelle o penetrare al suo interno e provocare ustioni di natura chimica. In tal caso, consultare immediatamente un medico.

Non toccare con le mani nude eventuali fuoriuscite di materiale dalla batteria.



Le sostanze chimiche che si attaccano alla pelle o che penetrano al suo interno possono causare bruciate. In tal caso, consultare immediatamente un medico.

Non usare questo prodotto o il caricabatterie in luoghi dove vengano generati gas infiammabili.



Possono verificarsi incendi o esplosioni.



PERICOLO

Non saldare o cortocircuitare i terminali del pacco batterie.

Potrebbero verificarsi incendi, perdite, surriscaldamento, esplosioni o combustioni.



Evitare il contatto del pacco batterie con collane, fermagli per i capelli o piccoli oggetti metallici. Potrebbero verificarsi cortocircuiti.

In caso di temporali con fulmini, se è installata un'antenna esterna, spegnere immediatamente questo ricetrasmittitore e scollegare dallo stesso l'antenna esterna.



Potrebbero verificarsi incendi, scariche elettriche o danni:



ATTENZIONE

Non alimentare questo ricetrasmittitore con tensione diversa da quella prescritta per l'alimentazione.

Potrebbero verificarsi incendi, scariche elettriche o danni:



Non usare il pacco batterie per modelli di ricetrasmittitori diversi da quello prescritto.

Potrebbero verificarsi incendi, perdite, surriscaldamento, esplosioni o combustioni.



Non protrarre le trasmissioni troppo a lungo.

Il corpo del ricetrasmittitore potrebbe surriscaldarsi con conseguenti anomalie ai componenti o ustioni all'operatore.



Non smontare o apportare modifiche al prodotto.

Potrebbero verificarsi lesioni personali, scariche elettriche o anomalie.



Pulire regolarmente i terminali del pacco batterie.

Eventuali contatti dei terminali sporchi o corrosi possono causare incendi, perdite, surriscaldamento, esplosioni o combustione.



Non maneggiare il pacco batterie o il caricatore con le mani bagnate. Non collegare o scollegare il connettore di alimentazione con le mani bagnate.

Potrebbero verificarsi lesioni, perdite, incendi o anomalie.



In caso di emissione di fumo o odori anomali da corpo principale, pacco batterie o caricatore, spegnere immediatamente il ricetrasmittitore, estrarre il pacco batterie e scollegare il connettore di alimentazione dalla presa.



Potrebbero verificarsi incendi, perdite di sostanze chimiche, surriscaldamento, danni ai componenti, combustione o anomalie. Contattare il concessionario dal quale si è acquistato il prodotto o l'Assistenza clienti amatoriali Yaesu.

Non usare il pacco batterie, se esternamente danneggiato o deformato.



Potrebbero verificarsi incendi, perdite, riscaldamento o combustione.

Non usare caricabatterie non consigliati da Yaesu.



Potrebbero verificarsi incendi o anomalie.

Durante la trasmissione, tenere il ricetrasmittitore ad almeno 5,0 mm di distanza dal proprio corpo.



Utilizzare soltanto l'antenna fornita in dotazione. Non usare antenne modificate o danneggiate.

Se il caricamento del pacco batterie non si completa nel tempo previsto, scollegare immediatamente il caricabatterie dalla presa.



Potrebbero verificarsi incendi, perdite, surriscaldamento, esplosioni o combustioni.

ATTENZIONE

Non far roteare il ricetrasmittitore tenendolo dall'antenna.



Si potrebbero provocare lesioni ad altre persone e danni o guasti al ricetrasmittitore.

Non usare il ricetrasmittitore in luoghi affollati.



L'antenna potrebbe colpire altre persone ferendole.

Non lasciare il ricetrasmittitore direttamente esposto ai raggi solari o nelle vicinanze di un termosifone.



L'involucro potrebbe deformarsi o scolorirsi.

Non posizionare il ricetrasmittitore in luoghi umidi o polverosi.



Potrebbero verificarsi incendi o anomalie.

Durante la trasmissione, tenere l'antenna il più lontano possibile dal corpo.



La prolungata esposizione alle onde elettromagnetiche può avere effetti negativi sulla salute dell'utente.

Non pulire la superficie esterna con diluente, benzene, ecc.



Per rimuovere eventuali macchie dall'involucro utilizzare soltanto un panno morbido e asciutto.

Se si prevede di non utilizzare il ricetrasmittitore per un prolungato periodo di tempo, disinserirlo e per sicurezza togliere il pacco batterie.



Non colpire, urtare o lanciare il ricetrasmittitore.



Potrebbero verificarsi anomalie o danni.

Non avvicinare al ricetrasmittitore carte magnetiche o videocassette.



I dati registrati su carte di credito o videocassette potrebbero venire cancellati.

Caricare il pacco batterie ad una temperatura compresa tra +5 e +35 °C.



La ricarica del pacco batterie a temperature diverse da quelle prescritte può causare perdite, surriscaldamento, diminuzione delle prestazioni o riduzione della durata utile.

Quando si scollega il cavo di alimentazione del caricabatterie, afferrarlo dal connettore.



Se si tira il cavo, lo stesso potrebbe danneggiarsi e provocare un incendio o scariche elettriche.



Non usare microfoni o auricolari a volumi troppo elevati.

Potrebbero verificarsi danni all'udito.



Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

I bambini potrebbero ferirsi o danneggiare il ricetrasmittitore.



Installare saldamente cinghia e fermaglio da cintura.

In caso di impropria installazione, l'FT-4XE potrebbe cadere o scivolare con conseguenti lesioni personali o danni materiali.



Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione dell'adattatore CA.

Il cavo della batteria potrebbe danneggiarsi con conseguenti possibili incendi o scariche elettriche.



Non usare l'adattatore CA in dotazione per caricare pacchi batterie non prescritti per lo specifico adattatore.

Potrebbe verificarsi un incendio.



Non azionare il ricetrasmittitore in prossimità di televisori o radio.

Potrebbero verificarsi interferenze radio a ricetrasmittitore, televisore o radio.



Non usare dotazioni opzionali o accessori diversi da quelli specificati.

Possono verificarsi anomalie o malfunzionamenti.



Quando non si utilizza l'adattatore CA, scollegare il connettore di alimentazione dalla presa.



Prima dello smaltimento di un pacco batterie esausto, nastrarne o proteggerne opportunamente i terminali.



Prima dell'eventuale utilizzo del ricetrasmittitore su vetture ibride o elettriche, consultare il costruttore della vettura.

La rumorosità prodotta dai dispositivi elettrici di bordo (inverter, ecc.) può compromettere il normale funzionamento del trasmettitore.

Installazione dell'antenna

1. Ruotare l'antenna in senso orario fino a fissarla.

- Durante l'installazione o la rimozione dell'antenna, non tenerla o ruotarla dalla parte superiore. In questo modo, i conduttori interni all'antenna potrebbero spezzarsi.
- Non trasmettere in assenza dell'antenna. I componenti del trasmettitore potrebbero danneggiarsi.
- Quando si usa un'antenna diversa da quella in dotazione ci si collega ad un'antenna esterna, regolare il ROS ad un valore non superiore a 1,5.



Fissaggio del fermaglio da cintura

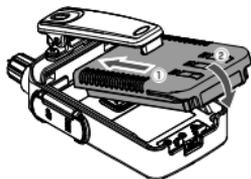
1. Fissare il fermaglio da cintura sul retro del ricetrasmittitore utilizzando le due viti in dotazione.

- Per il fissaggio del fermaglio da cintura usare esclusivamente le viti fornite in dotazione. Qualsiasi altra vite potrebbe non fissare saldamente il fermaglio da cintura al pacco batterie, con possibile caduta della batteria e del ricetrasmittitore e conseguenti lesioni, danni o perdita.
- Utilizzare una cinghia in grado di sostenere il peso del ricetrasmittitore. Una cinghia non sufficientemente robusta potrebbe spezzarsi con conseguente caduta del ricetrasmittitore e possibili lesioni personali, danni materiali o perdita.



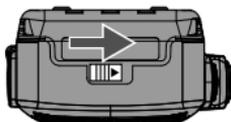
Installazione del pacco batterie

1. Facendo riferimento alla figura destra ①, inserire il pacco batterie nelle guarnizioni del vano batterie sul retro del ricetrasmittitore.
2. Premere a fondo il pacco batteria ② fino al corretto aggancio del fermo della batteria.



Rimozione del pacco batterie

1. Disinserire il ricetrasmittitore. Facendo scorrere il fermo in direzione della freccia, come indicato in figura, far scorrere il pacco batterie verso il basso e sfilarlo dal ricetrasmittitore.



Accessori in dotazione e opzioni

Accessori forniti

- Pacco batterie ricaricabili agli ioni di litio (7,4 V, 1.750 mAh) **SBR-28LI**
- Adattatore CA **SAD-20***
- Caricatore rapido **SBH-22**
- Antenna **SRA-15**
- Fermaglio da cintura **SHB-18**
- Manuale d'uso (questo manuale)
- Manuale SBR-28LI



In assenza di qualche componente, rivolgersi al concessionario dal quale è stato acquistato il ricetrasmittitore.

Opzioni disponibili

- Pacco batterie ricaricabili agli ioni di litio (7,4 V, 1.750 mAh) **SBR-28LI**
- Adattatore CA **SAD-20***
- Caricatore rapido **SBH-22**
- Auricolare microfono **VOX SSM-512B**
- Antenna **SRA-15**
- Altoparlante/microfono **SSM-16B**
- Cavo di programmazione **SCU-35**
- Cavo clonazione **SCU-36**
- Fermaglio da cintura **SHB-18**

*: A seconda della versione del ricetrasmittitore.

Ricarica della batteria

Ricarica del pacco batterie con il caricatore rapido (SBH-22)

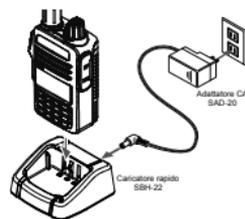
Con l'adattatore SAD-20 AC e il caricatore rapido in dotazione, sono necessarie circa 3,5 ore* per ricaricare completamente il pacco batterie SBR-28LI.

*(Il tempo di ricarica potrebbe aumentare a seconda delle condizioni della batteria.)

1. Disinserire il ricetrasmittitore per installare il pacco batterie.
2. Facendo riferimento alla figura a destra, collegare i connettori del caricabatterie.

Durante la ricarica della batteria, l'indicatore del caricatore rapido si illumina di rosso.

3. Al termine della ricarica, l'indicatore del cradle caricabatterie si illumina di verde.



- Se l'indicatore del caricatore rapido lampeggia di rosso e dopo almeno 10 ore la ricarica non è ancora terminata, interromperla immediatamente. È probabile che il pacco batterie abbia esaurito la sua durata utile o sia difettoso. In tal caso sostituire il pacco con uno nuovo.
- Caricare il pacco batterie ad una temperatura compresa tra +5 e +35 °C.

● Autonomia approssimativa della batteria e indicazione del livello di carica residuo

L'autonomia approssimativa del ricetrasmittitore con il pacco batterie agli ioni di litio completamente carico (SBR-28LI) e l'indicazione del livello di carica residua della batteria sono riportate nella seguente tabella:

Banda di frequenza	Banda utilizzata con la carica	Indicazione di livello (icona)
Banda dei 144 MHz	15 ore circa*	:batteria completamente carica
Banda dei 430 MHz	14 ore circa*	:batteria sufficientemente carica
Banda di trasmissione FM	12,0 ore circa	:batteria scarica. Ricaricare la batteria. :(quando lampeggia) Caricare immediatamente la batteria.

*: I calcoli del livello di carica della batteri si basano su un ciclo operativo di:

TX:RX:Standby = 5:5:90

(5 W di potenza di trasmissione, 200 mW di uscita audio in ricezione, economizzazione batteria 200 ms)

Funzionamento

Commutazione tra le modalità VFO-A, VFO-B e Memoria

Premere ripetutamente il tasto **[*V/M]** per commutare la regolazione della frequenza tra le modalità VFO-A, VFO-B e Memoria.

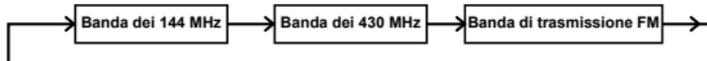


Selezione della banda operativa

Premere il tasto **[#BAND]** per selezionare la banda di frequenza desiderata.



Le gamme di frequenza per ciascuna banda di frequenza sono riportate di seguito:



La banda di trasmissione FM può essere ricevuta soltanto nella modalità VFO-B.

Sintonizzazione di una frequenza

- Premere il tasto [▲] o il tasto [▼] per sintonizzare la frequenza. Premendo il tasto funzione, seguito dal tasto [▲] o dal tasto [▼], la frequenza cambia in passi di 1 MHz.
- È possibile digitare direttamente la frequenza operativa dalla tastiera premendo i corrispondenti numeri nella sequenza corretta.



Quando si inserisce una frequenza utilizzando i tasti numerici, è possibile cancellarla premendo l'interruttore **PTT**.

Modifica del passo di frequenza

Premendo il tasto [▲] o il tasto [▼], è possibile modificare il passo di modifica della frequenza. Normalmente, l'impostazione di fabbrica offre un buon passo di frequenza.

**Tenere premuto
il tasto Funzione**

**(Accede alla
modalità Set)**



Premere il tasto ▲ o ▼

**(Selezionare l'opzione
modalità Set "37 STEP")**



**Premere il tasto
Funzione**

**(Conferma
l'impostazione)**

1. Premere il tasto [▲] o il tasto [▼] per selezionare il passo di frequenza desiderato.
2. Premere l'interruttore **PTT** per salvare la nuova impostazione e riprendere il normale funzionamento.



Nell'impostazione predefinita, il passo di frequenza è impostato su "**AUTO**", che fornisce automaticamente un passo di frequenza adatto in base alla banda di frequenza.

Regolazione dell'impostazione dello squelch

Il livello dello squelch può essere regolato in modo da eliminare la rumorosità di fondo quando non è presente alcun segnale.

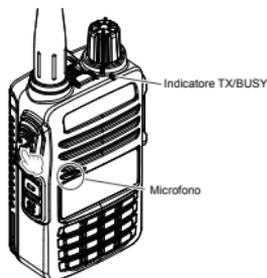
1. Premere il tasto funzione, seguito dall'interruttore **MONI/T-CALL**.
Il display visualizza "LVL □" (0-15).
2. Premere il tasto [▲] o [▼] per regolare lo squelch ad un livello al quale il rumore di fondo sia silenziato.
3. Premere il tasto funzione per salvare l'impostazione.



- L'impostazione predefinita è "LVL 2".
- Aumentando il livello di squelch, è più probabile che la rumorosità venga eliminata, tuttavia con l'impostazione più alta diventa più difficile ricevere segnali deboli.

Trasmissione

1. Tenendo premuto l'interruttore **PTT**, parlare nel microfono.
L'indicatore TX/BUSY si illumina di rosso durante la trasmissione.



Se si preme l'interruttore **PTT** mentre è selezionata una frequenza diversa dalla banda radio amatoriale, si attiva un allarme (segnale acustico) accompagnato dal messaggio "ERROR" (Errore) visualizzato sul display LCD e la trasmissione viene disabilitata.

2. Rilasciare l'interruttore **PTT** per tornare in modalità di ricezione.
Al ricevimento di un segnale, l'indicatore TX/BUSY si illumina di verde.

Modifica del livello della potenza di trasmissione

Tenere premuto il
tasto Funzione
(Accede alla modalità
Set) → Premere il tasto ▲ o ▼
(Selezionare la modalità Set
"40 TX PWR") → Premere il tasto
Funzione
(Conferma
l'impostazione)

1. Ruotare il tasto [▲] o [▼] per selezionare uno dei seguenti livelli di potenza di trasmissione.



Livello TX PO	Icona	Strumento PO
HIGH (5 W)*	(off)	1 ■ ■ ■ ■ 5 ■ ■ ■ ■ 9 ■ ■
MID (2,5 W)	LOW	1 ■ ■ ■ ■ 5
LOW (0,5 W)	LOW	1 ■ ■

* (Impostazione predefinita.)

2. Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione e riprendere il normale funzionamento.



È possibile impostare il livello di potenza di trasmissione separatamente per ciascuna banda di frequenza.

Bloccaggio tasti e interruttore PTT

1. Tenere premuto il tasto [6], il display LCD visualizza "LOCK" per un secondo, seguita dall'icona "🔒", dopo di che i tasti vengono bloccati.



- I tasti e l'interruttore PTT da bloccare possono essere selezionati mediante la Modalità Set [18 LOCK] (□□27). L'impostazione predefinita è "LK KEY" (tasti bloccati).
- L'interruttore MONI/T-CALL, la manopola PWR/VOL e il tasto di emergenza non possono essere bloccati.



2. Tenere nuovamente premuto l'interruttore [6] (LOCK), il display LCD visualizza "UNLOCK" e i tasti vengono sbloccati.

Tasto programmabile [P1]/[P2]

I tasti [P1] e [P2] possono essere usati per le seguenti funzioni:

- Richiamo con un semplice tocco di un'impostazione preferita
- Richiamo con un semplice tocco delle modalità impostate

(1) Richiamo con un semplice tocco dello stato preferito

1. Per memorizzare un'impostazione preferita, tenere premuto uno dei tasti [P1] o [P2].
2. Per richiamare rapidamente uno degli stati preferiti memorizzati, premere il tasto [P1] o [P2] abbinato.

(2) Funzione di richiamo di una modalità Set

1. Tenere premuto il tasto Funzione, quindi premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare l'opzione della Modalità Set desiderata.
2. Quando l'opzione della Modalità Set desiderata è visualizzata sullo schermo, tenere premuto uno dei tasti [P1] o [P2] per memorizzarla.
3. Per richiamare rapidamente una modalità Set preferita, premere uno dei tasti [P1] o [P2] per richiamare la relativa opzione abbinata.

(3) Funzioni preimpostate assegnate ai tasti [P1] e [P2]

Premere il tasto funzione, quindi premere i tasti [P1] o [P2] per richiamare le funzioni preimpostate elencate nella tabella in basso. Non è possibile modificare queste funzioni del tasto Funzione.

Tasto	Funzione
Tasto funzione + [P1]	Canale HOME
Tasto funzione + [P2]	Funzione Reverse

Comunicazioni mediante ripetitore

Il ricetrasmittitore comprende una funzione ARS (Automatic Repeater Shift) che imposta automaticamente il funzionamento del ripetitore quando questo viene impostato sulla frequenza del ripetitore.

1. Impostare la frequenza di downlink (uscita) dal ripetitore.
2. Le icone "■" o "■" possono essere visualizzate automaticamente sopra la frequenza.



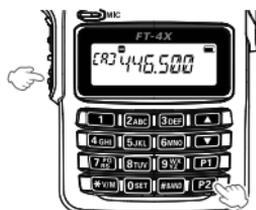
• Lo stato inverso

Lo stato "inverso" inverte momentaneamente le frequenze di trasmissione e ricezione. Questo consente di verificare se è possibile comunicare direttamente con l'altra stazione.

1. Premere il tasto Funzione, seguito dal tasto [P2].
Le frequenze di trasmissione e ricezione vengono momentaneamente invertite (stato "inverso").

Nello stato "inverso", "■" o "■" lampeggiano sul display LCD.

2. Premere il tasto Funzione per uscire dallo stato "inverso".



- Le impostazioni del ripetitore possono essere modificate dalla Modalità Set.
Modalità Set "30 RPT.FRQ": Consente di modificare lo scostamento della spaziatura del ripetitore (☐☐28).
Modalità Set "31 RPT.SFT": Consente di impostare la direzione di spaziatura del ripetitore (☐☐28).
Modalità Set "29 RPT.ARS": Consente di impostare la funzione ARS (☐☐28).



Tono di chiamata (1750 Hz)

Se il trasmettitore è l'**FT-4XE** (versione europea), tenere premuto l'interruttore **MONI/T-CALL** per generare un "burst tone" di 1750 Hz per l'accesso al ripetitore europeo.

Il trasmettitore verrà attivato automaticamente e un tono audio con frequenza di 1750 Hz verrà sovrapposto alla portante. Dopo l'accesso al ripetitore, rilasciare il tasto **MONI/T-CALL** e utilizzare l'interruttore **PTT** per attivare il trasmettitore.

Se necessario l'**FT-4XR** (versione per Stati Uniti/Asia) può essere impostato per accedere ai ripetitori che richiedono un "burst tone" di 1750 Hz, configurando l'interruttore **MONI/T-CALL** in modo che funga da interruttore di "chiamata a toni". Per cambiare la configurazione dell'interruttore **MONI/T-CALL**, utilizzare la modalità Set "19 M/T-CL" (☐☐27).

Uso della memoria

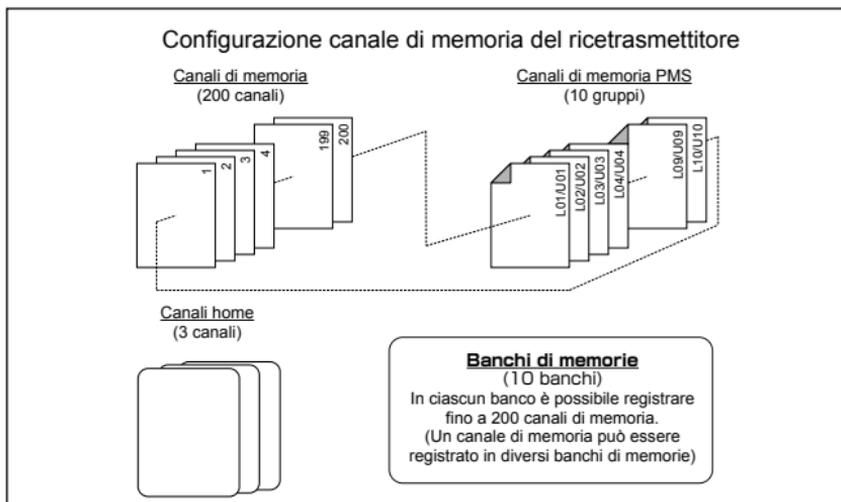
Il ricetrasmittitore **FT-4XE** dispone di canali con capienti memorie che possono registrare la frequenza operativa, modalità di comunicazione e altri dati operativi.

- 200 canali di memoria
- 3 Canali home
- 10 coppie di canali di memoria PMS

Ciascun canale di memoria può registrare i seguenti dati:

- Frequenza operativa
- Passi di frequenza
- Potenza di trasmissione erogata
- Memory tag
- Dati ripetitore
- Dati sui toni
- Dati DCS
- Dati di memoria da saltare

10 banchi di memorie, identificati da "BANK 1" a "BANK10". A ciascun banco di memorie è possibile assegnare fino a 200 canali tra i canali di memoria "standard" e "PMS".



Per ulteriori dettagli su Canale di memoria PMS e Banco di memorie fare riferimento al Manuale avanzato, scaricabile dal sito web Yaesu.

PRECAUZIONI!

I dati registrati nei canali di memoria possono venire danneggiati da operazioni errate, elettricità statica o interferenze elettriche. Inoltre possono venire cancellati in caso di anomalia o riparazione. Registrare le impostazioni su carta.

Registrazione nei canali di memoria

1. Impostare la frequenza e la modalità di comunicazione da registrare in un canale di memoria
2. Tenere premuto il tasto **[*V/M]**. Viene automaticamente visualizzato un canale di memoria vuoto.
3. Premere il tasto **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale desiderato.
4. Inserire il memory tag
Utilizzare i tasti numerici per inserire i caratteri.
Se non si vuole inserire un "contrassegno" (etichetta), passare al punto 5.



Inserimento dei caratteri

Esempio: Premere ripetutamente il tasto **[2]** per commutare tra i seguenti caratteri disponibili.

2 → A → B → C → a → b → c → 2 →



Premere il tasto funzione per spostare il cursore.

5. Tenere premuto il tasto **[*V/M]**. Il cicalino emette un segnale e la memoria viene salvata.

Richiamo canale memoria

1. In modalità VFO, premere il tasto **[*V/M]** per accedere alla modalità Memoria. Il display LCD visualizza l'ultimo canale di memoria utilizzato.
2. Premere il tasto **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale di memoria desiderato. Un modo semplice per richiamare un altro canale di memoria, quando il ricetrasmittitore è già impostato sulla modalità Memoria, è digitare il numero del canale sulla tastiera numerica.
3. Premere il tasto **[*V/M]** per uscire dalla modalità memoria e tornare alla modalità VFO.

- Per richiamare il canale di memoria n. 200: digitare "200". Per richiamare i canali di memoria programmabili da "L01/U01" a "L10/U10" digitare da "201/202" a "219/220".
- Il ricetrasmittitore FT-4XE può essere impostato per operare soltanto nei canali di memoria registrati. Tenere premuti contemporaneamente il tasto **MONI/T.CALL** e l'interruttore **PTT**, durante l'inserimento (**ON**) della radio per accedere alla modalità di funzionamento preferita.

Nella modalità di funzionamento preferita, premere il tasto **[▲]** o **[▼]** per selezionare **[F5 M-ONLY]**, quindi premere il tasto funzione per passare alla modalità Solo canali di memoria. Per annullare la modalità Solo canali di memoria, premere il tasto **[▲]** o **[▼]** per selezionare **[F5 M-ONLY]**, quindi premere nuovamente il tasto funzione.



Cancellazione delle memorie

Tenere premuto
il tasto Funzione

(Accede alla
modalità Set)



Premere il tasto ▲ o ▼

(Selezionare la modalità
Set "20 MEM DEL")



Premere il tasto
Funzione

(Conferma
l'impostazione)

1. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il canale di memoria dal quale si devono cancellare i dati.
2. Premere il tasto Funzione.
Il display LCD visualizza "del OK" e il canale di memoria viene cancellato.
3. Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione e riprendere il normale funzionamento.



Non è possibile cancellare i dati dal canale di memoria Uno e dal canale home.

Richiamo dei canali home

1. Premere il tasto Funzione, seguito dal tasto [P1].
"H" e la frequenza del canale home della banda correntemente selezionata vengono visualizzati sul display LCD.
2. Premere il tasto [*V/M] o il tasto Funzione, quindi premere il tasto [P1] per tornare alla frequenza precedente.



Mentre si richiama il canale home, premere ripetutamente il tasto [BAND] per commutare il canale home tra la banda dei 430 MHz, la banda di trasmissione FM e la banda dei 144 MHz.

Modifica della frequenza del canale home

1. Impostare la frequenza e la modalità operativa da memorizzare come canale home.
2. Tenere premuto il tasto [*V/M].
Viene automaticamente visualizzato un canale di memoria vuoto.
3. Premere il tasto [P1].
"Viene visualizzato "HOM-IN", la frequenza del canale Home viene modificata e la radio riprende il normale funzionamento.

Scansione dei canali memorizzati

Il ricevitore può essere impostato per la scansione dei canali di memoria:

1. In modalità VFO, premere il tasto **[*V/M]** per accedere alla modalità Memoria.
2. Tenere premuto il tasto **[▲]** o **[▼]**.
Inizia la scansione dei canali di memoria.

Se la scansione si ferma su un segnale, la spia nera si illumina e il punto decimale che separa i "MHz" dai "kHz" sull'indicazione della frequenza lampeggerà.

3. Premere il tasto funzione per annullare la scansione.

Impostazione del funzionamento in ricezione all'arresto della scansione

Tenere premuto il tasto Funzione (Accede alla modalità Set)	→	Premere il tasto ▲ o ▼ (Selezionare la modalità Set "34 SCN.RSM")	→	Premere il tasto Funzione (Conferma l'impostazione)
---	---	--	---	---

1. Premere il tasto **[▲]** o **[▼]** per selezionare l'operazione da eseguire dopo l'arresto della scansione:

Display	Descrizione
BUSY (Impostazione predefinita)	In modalità BUSY, la scansione si arresta sul segnale che incontra. La scansione riprende due secondi dopo che l'altra stazione interrompe la trasmissione. In caso di segnali con portante costante, come ad esempio le trasmissioni delle emittenti meteo, la scansione rimarrà probabilmente su tale frequenza per un tempo indefinito.
HOLD	In modalità HOLD, la scansione si arresta sul segnale che incontra. La scansione riprende soltanto quando viene riavviata manualmente.
TIME	In modalità TIME, la scansione si arresta sul segnale che incontra per poi riprendere dopo cinque secondi, anche se su tale frequenza è ancora presente un segnale.

2. Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione e riprendere il normale funzionamento.



La suddetta modalità Set "**34 SCN.RSM**" è comune per tutte le operazioni di scansione.



Per ulteriori dettagli sulle seguenti funzioni, fare riferimento al Manuale avanzato, scaricabile dal sito web Yaesu.

Memoria ripartita

È possibile memorizzare due diverse frequenze, una per la ricezione e l'altra per la trasmissione, su uno stesso canale di memoria.

Uso dei memory tag

È possibile assegnare tag dei nomi di memoria ai canali di memoria e ai canali home

Uso del banco di memorie

Il ricetrasmittitore consente l'uso di un massimo di 10 banchi di memorie per consentire di ordinare e registrare i canali in comodi gruppi.

Funzione di scansione

Il ricetrasmittitore supporta le seguenti quattro funzioni di scansione:

- Scansione VFO
- Scansione VFO programmata
- Scansione dei canali di memoria
- Scansione della memoria programmabile (PMS)
- Scansione di banchi di memorie



Per ulteriori dettagli sulla scansione programmabile con la memoria (PMS) e sulla scansione di banchi di memorie, fare riferimento al Manuale avanzato, scaricabile dal sito web Yaesu.

Scansione VFO

La funzione scansione VFO esegue la scansione delle frequenze e rileva segnali.

1. Premere il tasto **[*V/M]**, per accedere alla modalità VFO.
2. Tenere premuto il tasto **[▲]** o **[▼]** per avviare la scansione.
3. Premere l'interruttore **PTT** e il tasto **[▲]** o **[▼]** per annullare la scansione.



- Se quando si spegne il ricetrasmittitore, la scansione è in corso, quando si riaccende il ricetrasmittitore, la scansione riprenderà istantaneamente.
- Per impostare il funzionamento del ricetrasmittitore durante gli arresti in fase di scansione, fare riferimento a "Impostazione del funzionamento in ricezione all'arresto della scansione" a pagina (□□21).

Scansione VFO programmata

Per la scansione VFO è possibile selezionare la condizione di scansione.

1. Premere il tasto **[*V/M]**, per accedere alla modalità VFO.
2. Tenere premuto il tasto **[#BAND]**.
3. Premere il tasto **[▲]** o **[▼]** per selezionare la larghezza di banda per la scansione VFO programmata.

Display	Descrizione
BANDA (Impostazione predefinita)	La scansione esplora le frequenze sulla banda operativa selezionata.
+1MHz	La scansione oscilla entro ± 1 MHz rispetto alla frequenza operativa.
+2MHz	La scansione oscilla entro ± 2 MHz rispetto alla frequenza operativa.
+5MHz	La scansione oscilla entro ± 5 MHz rispetto alla frequenza operativa.
ALL	La scansione esplora tutte le frequenze.
PMS-X	La scansione esplora le frequenze designate dalla coppia di frequenze PMS (scansione programmabile con la memoria) correntemente selezionata.



PMS-X viene visualizzato nelle opzioni **[#BAND]** dopo l'impostazione di una coppia di frequenze PMS. Per i dettagli consultare il Manuale avanzato.

Scansione canali meteo (negli Stati Uniti)

Negli Stati Uniti, il banco dei canali di memoria delle stazioni meteo VHF è stato preprogrammato in fabbrica, per consentire l'accesso immediato alle stazioni meteo NOAA.

1. Tenere premuto il tasto **[1]** per richiamare il banco delle memorie meteo.
2. Premere il tasto **[▲]** o **[▼]** per selezionare il canale meteo desiderato.

3. Per eseguire la scansione alla ricerca di altri canali meteo o con segnale più forte, premere semplicemente l'interruttore **PTT** (oppure tenere premuto il tasto **[▲]** o **[▼]**).

Quando la scansione si ferma momentaneamente su una stazione, premere una volta l'interruttore **PTT** per fermare la scansione o premere nuovamente l'interruttore **PTT** per riavviarla.

4. Per riprendere il normale funzionamento, premere il tasto **[*V/M]** oppure tenere nuovamente premuto il tasto **[1]**.

CH	Frequenza	CH	Frequenza
1	162.550 MHz	6	162.500 MHz
2	162.400 MHz	7	162.525 MHz
3	162.475 MHz	8	161.650 MHz
4	162.425 MHz	9	161.775 MHz
5	162.450 MHz	10	163.275 MHz

Scansione allerte meteo (negli Stati Uniti)

Questa funzione consente di verificare la presenza del tono per le allerte meteo NOAA sui canali di memoria meteo durante la scansione VFO o la scansione dei canali di memoria. Con la funzione Scansione allerte meteo attiva, l'**FT-4XE**, durante la scansione, controlla ad intervalli di cinque secondi l'eventuale presenza di segnali sui canali meteo. Osservando attentamente il display, si potrà rilevare il passaggio periodico dello scanner al canale meteo per la rapida scansione dei canali meteo alla ricerca del relativo tono, dopo di che, riprenderà la normale scansione per altri cinque secondi.

1. Tenere premuto il tasto Funzione per accedere alla Modalità Set.
 2. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare "**46 WX ALT**".
 3. Premere il tasto Funzione, quindi premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare "**ALT. ON**".
 4. Premere l'interruttore **PTT** per salvare la nuova impostazione e riprendere il normale funzionamento.
 5. Tenere premuto il tasto [▲] o [▼] per avviare la scansione.
La scansione inizia e il display continua a visualizzare la frequenza VFO, ma ogni cinque secondi il ricetrasmittitore esegue la scansione per verificare l'eventuale attività dei canali meteo.
- 
6. Premere il tasto [*V/M] per riprendere il normale funzionamento.



Per ulteriori dettagli sulle seguenti funzioni, fare riferimento al Manuale avanzato, scaricabile dal sito web Yaesu.

Canale di memoria da saltare

Salta canali di memoria: consente di specificare i canali non desiderati in modo da saltarli durante la scansione.

Scansione della memoria programmabile (PMS)

Questa funzione esegue soltanto la scansione della gamma di frequenze tra i limiti minimo e massimo registrati in una coppia di canali di memoria programmabili PMS. Sono disponibili 10 gruppi di canali di memoria PMS (da L01/U01 a L10/U10).

Funzione a doppia ricezione (DW)

Il ricetrasmittitore controlla i segnali sulla frequenza registrata sul canale di memoria selezionato (canale di memoria prioritario) ad intervalli di circa 5 secondi.

Modalità VOX

Il sistema VOX offre la commutazione automatica tra le modalità di trasmissione e ricezione in base al segnale di ingresso vocale. Con il sistema VOX abilitato, per trasmettere non è necessario premere l'interruttore PTT. È anche disponibile l'auricolare microfono VOX opzionale (SSM-512B).

Modalità VFO Split

È possibile operare su due diverse frequenze, una per la ricezione e l'altra per la trasmissione.

Funzione dello squelch codificato a toni

Lo squelch codificato a toni apre l'audio dell'altoparlante soltanto alla ricezione di un segnale contenente il tono CTCSS specificato. Abbinando anticipatamente la frequenza dei toni a quella della stazione partner, si può ottenere uno standby silenzioso.

Funzione dello squelch digitale codificato (DCS)

La funzione DCS (Digital Coded Squelch) consente di ascoltare l'audio soltanto quando si ricevono segnali contenenti lo stesso codice DCS.

Nuova funzione PAGER (EPCS)

Questa nuova funzione consente di richiamare soltanto le stazioni specificate usando un codice pager che abbina due toni CTCSS. Anche quando la persona che viene chiamata non si trova in prossimità del ricetrasmittitore, il display LCD indica che è stata ricevuta una chiamata. Alla ricezione della chiamata, si attiva il cicalino. Il ricetrasmittitore viene posto automaticamente in modalità di trasmissione (per circa 2,5 secondi) al ricevimento di una chiamata dall'altra stazione e comunica all'altra stazione che si è pronti per comunicare.

Uso della modalità Set

La Modalità Set consente di configurare le varie funzioni in base alle proprie specifiche esigenze e preferenze.

1. Tenere premuto il tasto Funzione.
Viene visualizzata la precedente opzione della Modalità Set selezionata.
2. Premere il tasto [▲] o [▼] o per selezionare l'opzione della Modalità Set desiderata.
3. Premere il tasto Funzione, quindi premere il tasto [▲] o [▼] per modificare l'impostazione.
4. Premere l'interruttore **PTT** per salvare le impostazioni e riprendere il normale funzionamento.



- Al punto 4 precedente, premere il tasto Funzione per salvare la nuova impostazione e tornare all'opzione della modalità Set per impostare un'altra modalità Set.
- Su alcune schermate di impostazione, le funzioni dei tasti sono diverse da quelle descritte ai punti precedenti (ad esempio, l'inserimento dei caratteri, ecc.). Fare riferimento al Manuale avanzato.



Per ulteriori dettagli, fare riferimento al Manuale avanzato, scaricabile dal sito web Yaesu

Tabella delle operazioni della modalità Set

N.	Opzione Modalità Set	Descrizione	Opzioni selezionabili (Le opzioni in grassetto sono le impostazioni predefinite)
1	APO	Imposta il periodo di tempo dopo il quale il ricetrasmittitore si DISATTIVA automaticamente.	OFF / da 0,5 a 12 ore
2	AR BEP	Imposta l'opzione cicalino in modalità ARTS.	OFF / INRANG / ALWAYS
3	AR INT	Imposta l'intervallo di polling in modalità ARTS.	25 SEC / 15 SEC
4	BCLO	ATTIVA/DISATTIVA la funzione Busy Channel Lockout.	BCL.OFF / BCL.ON
5	BEEP	Attiva la funzione cicalino all'azionamento della tastiera o all'arresto della scansione del ricevitore.	KEY+SC / KEY / OFF
6	BELL	Seleziona il numero di ripetizioni della suoneria CTCSS/DCS/PAGER/ARTS.	OFF / 1 T / 3 T / 5 T / 8 T / CONT
7	CWID	ATTIVA/DISATTIVA l'identificatore CW in modalità ARTS.	TX OFF / TX ON

N.	Opzione Modalità Set	Descrizione	Opzioni selezionabili (Le opzioni in grassetto sono le impostazioni predefinite)
8	CW WRT	Imposta CW ID in modalità ARTS.	ID= ----- (6 caratteri) impostazione predefinita: vuoto
9	DC VLT	Visualizza la tensione.	(Tensione)
10	DCS.COD	Imposta il codice DCS di ricezione e trasmissione.	104 codici DCS / OFF impostazione predefinita: 023 R / 023 T
11	DT DLY	Imposta il ritardo di trasmissione dei codici DTMF.	50MS / 250MS / 450MS / 750MS / 1000MS
12	DT SET	Seleziona il canale di memoria DTMF Auto Dialer e modifica il codice DTMF (16 caratteri max.)	d1 - d9
13	DT SPD	Imposta la velocità di trasmissione dei codici DTMF.	50MS / 100MS
14	EDG.BEP	ATTIVA/DISATTIVA il segnale acustico di fine banda durante la selezione della frequenza con il tasto [▲] o [▼].	BEP.OFF / BEP. ON
15	LAMP	Seleziona la modalità di illuminazione della luce del display LCD/tastiera.	5 SEC / 10 SEC / 30 SEC / CONT / OFF
16	LED.BSY	ATTIVA/DISATTIVA l'indicatore TX/BUSY durante la ricezione dei segnali.	BSY ON / BSYOFF
17	LED.TX	ATTIVA/DISATTIVA l'indicatore TX/BUSY durante la trasmissione dei segnali.	TX ON / TXOFF
18	BLOCCO	Configura l'impostazione della modalità di blocco.	LK KEY / LK PTT / LK P+K
19	M/T-CL	Seleziona la funzione dell'interruttore MONI/T-CALL.	MONI / TC1750 / TC2100 / TC1000 / TC1450
20	MEM.DEL	Cancella il canale di memoria	—
21	MEM. TAG	Modifica il tag del canale di memoria.	—
22	PAG.ABK	ATTIVA/DISATTIVA la funzione di risposta pager	ABK.OFF / ABK. ON
23	PAG.CDR	Definisce un codice personale (ricezione).	01 - 05 - 50, 01 - 47 - 50
24	PAG.CDT	Definisce un codice personale (trasmissione).	01 - 05 - 50, 01 - 47 - 50
25	PRI.RVT	ATTIVA/DISATTIVA la funzione Passaggio a prioritario.	RVTOFF / RVT ON
26	PSWD	ATTIVA/DISATTIVA la funzione Password.	PWD.OFF / PWD. ON
27	PSWDWT	Inserisce la password.	(4 cifre)
28	RF SQL	Regola il livello di soglia dello squelch RF.	OFF / S-1 / S-2 / S-3 / S-4 / S-5 / S-6 / S-8 / S-FULL

N.	Opzione Modalità Set	Descrizione	Opzioni selezionabili (Le opzioni in grassetto sono le impostazioni predefinite)
29	RPT.ARS	Attiva/disattiva la funzione ARS.	ARS. ON / ARS.OFF
30	RPT.FRQ	Imposta la larghezza di spostamento della frequenza di trasmissione ripetitore.	OFF / 0.025MHz – 99.975MHz
31	RPT.SFT	Imposta la direzione di spaziatura ripetitore.	SIMPLX / +RPT / -RPT
32	RXSAVE	Seleziona l'intervallo (rapporto di standby) dell'economizzatore della batteria in modalità di ricezione	200 MS – 2 SEC / OFF
33	SCN.LMP	ATTIVA/DISATTIVA la spia di scansione durante la pausa.	ON / OFF
34	SCN.RSM	Configura le impostazioni della modalità di arresto scansione.	BUSY / HOLD / TIME
35	SKIP	ATTIVA/DISATTIVA la modalità di selezione del canale da "saltare" per la scansione con la memoria.	OFF / SKIP
36	SQL.TYP	Seleziona la modalità encoder e/o decoder a toni.	OFF / R-TONE / T-TONE / TSQL / REV TN / DCS / PAGER
37	STEP	Imposta i passi di frequenza.	AUTO / 5.0 / 6.25 / 10.0 / 12.5 / 15.0 / 20.0 / 25.0 / 50.0 / 100.0 k
38	TN FRQ	Imposta la frequenza dei TONI.	OFF / 67.0 R – 100.0 R – 254.1 R OFF / 67.0 T – 100.0 T – 254.1 T
39	TOT	Imposta Il timer di timeout.	OFF / 1MIN – 3MIN – 30MIN
40	TX PWR	Seleziona la potenza di trasmissione	HIGH (5W) / MID (2.5W) / LOW (0.5W)
41	TX SAVE	ATTIVA/DISATTIVA l'economizzatore batteria in trasmissione.	SAVOFF / SAV ON
42	VFO.SPL	ATTIVA/DISATTIVA la modalità "VFO Split",	VSP.OFF / VSP.ON
43	VOX	ATTIVA/DISATTIVA la funzione VOX.	VOXOFF / VOX ON
44	WFM.RCV	Abilita/disabilita la funzione di trasmissione radio FM a banda larga (WFM).	WFM.ON / WFM.OFF
45	W/N.DEV	Imposta il livello di modulazione della trasmissione nella modalità FM.	WIDE / NARROW
46	WX ALT	ATTIVA/DISATTIVA la scansione allerte meteo.	ALT.OFF / ALT. ON

Ripristino delle impostazioni di fabbrica (Reset) / Impostazione della modalità operativa preferita

È possibile selezionare tra le seguenti funzioni di ripristino o modalità operative preferite.

1. **DISINSERIRE** il ricetrasmittitore.
2. Tenere premuti contemporaneamente il tasto **MONI/T.CALL** e l'interruttore **PTT**, durante l'inserimento del ricetrasmittitore.
3. All'accensione della retroilluminazione del display LCD, rilasciare il tasto **MONI/T.CALL** e l'interruttore **PTT**.
4. Facendo riferimento alla seguente tabella, premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare i ripristini desiderati o le modalità operative desiderate.
5. Premere momentaneamente il tasto funzione per attivare la modalità operativa selezionata.



Display	Descrizione
F1:SET.RST	Ripristina tutti i parametri di fabbrica per le impostazioni della Modalità Set.
F2:MEM.RST	Cancella i parametri di fabbrica per le impostazioni della memoria.
F3:MB .RST	Cancella le assegnazioni del banco di memorie.
F4:ALL.RST	Cancella tutte le memorie e ripristina i parametri di fabbrica per le altre impostazioni.
F5:M-ONLY	Solo funzionamento in modalità Memoria.
F6:CLONE	Modalità di clonazione.

ATTENZIONE!

Il ripristino del ricetrasmittitore (F2 MEM.RST / F4 ALL.RST) cancella tutte le memorie.

Prima di procedere al ripristino, prendere sempre nota delle impostazioni dei canali di memoria, ecc.

- Per annullare questa operazione, DISINSERIRE il ricetrasmittitore.
- Eseguire F4:ALL.RST per ripristinare tutti i seguenti parametri della Modalità Set ai valori di fabbrica.



10 DCS.COD	26 PSWD	27 PSWDWT	30 RPT.FRQ	31 RPT.SFT
35 SKIP	36 SQL.TYP	37 STEP	38 TN FRQ	40 TX PWR
45 W/N.DEV				

Caratteristiche tecniche

● Generali

Gamma di frequenze	RX: 136 - 174 MHz, 400 - 480 MHz TX: 144 - 146 MHz, 430 - 440 MHz
Trasmissione FM:	65-108 MHz
Passi dei canali	: 5 / 6.25 / 10 / 12.5 / 15 / 20 / 25 / 50 / 100 kHz
Modalità di emissione	: F2D, F3E, F2A
Stabilità di frequenza	: $\pm 2,5$ ppm (da -20 °C a $+60$ °C)
Impedenza antenna	: 50 Ohm
Tensione di alimentazione	: Nominale: 7,4 V c.c., negativo a massa SBR-28LI
Assorbimento (indicativo)	: 190 mA (ricezione, uscita audio di 200 mW) 95 mA (Standby, economizzatore disinserito) 23 mA (Standby, economizzatore inserito) 5 μ A (spegnimento automatico) 1,5 A (5 W TX, 144 MHz) 7,4 V c.c. 1,7 A (5 W TX, 430 MHz) 7,4 V c.c.
Temperatura di esercizio	: Da -20 °C a $+60$ °C
Dimensioni custodia	: 52 (L) \times 90 (A) \times 30 (P) mm (senza manopola e antenna)
Peso (appross.)	: 250 g con SBR-28LI e antenna

● Trasmettitore

Potenza d'uscita RF	: 5,0 W (alta) / 2,5 W (media) / 0,5 W (bassa) (@ a 7,4 V con SBR-28LI)
Tipo di modulazione	: Reattanza variabile
Deviazione max	: $\pm 5,0$ kHz
Emissioni spurie	: Inferiori di almeno 60 dB (con potenza trasmissione alta, media) Inferiore di almeno 55 dB (con potenza trasmissione bassa)
Impedenza microfonica (indicativo)	: 2 k Ω

● Ricevitore

Tipo di circuito	: Conversione diretta
Sensibilità	: 0,2 μ V per 12 dB SINAD (140 - 150 MHz, NFM) 0,2 μ V per 12 dB SINAD (420 - 470 MHz, NFM)
Selettività (-6 dB/-60 dB)	: FM, NFM ± 25 kHz / 12,5 kHz
Uscita AF	: 800 mW (16 Ω per 10% THD, 7,4 V c.c.) altoparlante interno 800 mW (16 Ω per 10% THD, 7,4 V c.s.) altoparlante esterno

Le caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso e sono garantite soltanto entro le bande amatoriali dei 144 MHz e 430 MHz. Le gamme di frequenza variano a seconda della versione del ricetrasmittitore; controllare con il proprio concessionario.

Simboli presenti sull'apparecchiatura

 Corrente continua

Garanzia limitata YAESU

La garanzia limitata è valida soltanto nel paese/regione nel quale il prodotto è stato originariamente acquistato.

Registrazione garanzia on-line:

Grazie per aver acquistato prodotti YAESU! Siamo fiduciosi che la Sua nuova radio soddisferà le Sue esigenze per molti anni! Registri il Suo prodotto sul sito www.yaesu.com - Owner's Corner

Termini di garanzia:

Fatte salve le Limitazioni della garanzia e le Procedure di garanzia descritte di seguito, YAESU MUSEN con la presente garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiali e di lavorazione nel normale utilizzo durante il "Periodo di garanzia" (la "Garanzia limitata").

Limitazioni della garanzia

- A. YAESU MUSEN non è responsabile per eventuali garanzie esplicite ad eccezione della Garanzia limitata sopra descritta.
- B. La Garanzia limitata si applica soltanto all'originario acquirente finale o alla persona che riceve questo prodotto in regalo e non sarà estesa a nessun'altra persona o cessionario.
- C. Se non diversamente specificato con il prodotto YAESU, il periodo di garanzia è di tre anni a partire dalla data di acquisto al dettaglio da parte dell'originario acquirente finale.
- D. La Garanzia limitata è valida soltanto nel paese/regione nel quale il prodotto è stato originariamente acquistato.
- E. Durante il periodo di garanzia, YAESU MUSEN riparerà o sostituirà, a sua esclusiva discrezione, (utilizzando ricambi nuovi o rigenerati) eventuali componenti difettosi in un periodo di tempo ragionevole e gratuitamente.
- F. La Garanzia limitata non copre i costi di spedizione (compresi quelli di trasporto e assicurazione) da voi a noi, o eventuali imposte, dazi o tasse di importazione.
- G. La Garanzia limitata non copre eventuali danni causati da manomissione, uso improprio, inosservanza delle istruzioni fornite con il prodotto, modifiche non autorizzate, o danni al prodotto causati da vari motivi, quali: incidente; eccessiva umidità; fulmini; sovratensioni; collegamento a tensione di alimentazione errata; danni causati da errate procedure di imballaggio o spedizione; perdite di, danni a o alterazione dei dati memorizzati; modifiche al prodotto per consentirne l'impiego in paesi/applicazioni diversi da quelli per i quali il prodotto era stato progettato, fabbricato, approvato e/o autorizzato; o la riparazione di prodotti danneggiati da queste modifiche.
- H. La Garanzia limitata si applica soltanto al prodotto così come era al momento dell'acquisto originario, da parte dell'acquirente al dettaglio e non preclude l'apporto di eventuali modifiche di progettazione, aggiunte o altri miglioramenti nelle successive versioni del presente prodotto da parte di YAESU MUSEN o l'imposizione nei confronti di YAESU MUSEN di qualsiasi obbligo di modificare o alterare il presente prodotto per uniformarlo a tali modifiche o migliorie.
- I. YAESU MUSEN non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni consequenziali causati o derivanti da eventuali difetti nei materiali o di lavorazione.

- J. NEI LIMITI MASSIMI PERMESSI DALLA LEGGE, YAESU MUSEN NON SARÀ RESPONSABILE DI QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO.
- K. Se l'acquirente al dettaglio originario adempie tempestivamente le Procedure di garanzia di seguito descritte, e YAESU MUSEN sceglie di inviare all'acquirente un prodotto di ricambio anziché riparare il "prodotto originario", allora la Garanzia limitata verrà applicata al prodotto di ricambio per il solo periodo rimanente del periodo di garanzia del prodotto originario.
- L. Gli statuti di garanzia variano a seconda dello stato o del paese, per cui alcuni delle limitazioni sopra indicate potrebbero non essere valide in alcuni luoghi.

Procedure di garanzia:

1. Per trovare il Centro di assistenza autorizzato YAESU nel proprio paese/ regione, visitare il sito www.yaesu.com. Contattare il Centro di assistenza YAESU per le specifiche istruzioni di restituzione e spedizione, oppure contattare un concessionario/distributore autorizzato YAESU dal quale è stato originariamente acquistato il prodotto.
2. Allegare la prova d'acquisto di un concessionario/distributore autorizzato YAESU e spedire il prodotto, con spedizione prepagata, all'indirizzo fornito dal Centro di assistenza YAESU nel proprio paese/regione.
3. Alla ricezione del presente prodotto, restituito in conformità alle procedure sopra descritte, dal Centro di assistenza autorizzato YAESU, YAESU MUSEN si impegna ad effettuare qualsiasi ragionevole sforzo per uniformarlo alle sue specifiche originarie. YAESU MUSEN restituirà gratuitamente il prodotto riparato (o un prodotto di ricambio) all'acquirente originario. La decisione in merito alla riparazione o sostituzione del presente prodotto è a sola descrizione di YAESU MUSEN.

Altre condizioni:

LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DI YAESU MUSEN NON DEVE SUPERARE IL PREZZO EFFETTIVO D'ACQUISTO PAGATO PER IL PRODOTTO. IN NESSUN CASO YAESU MUSEN SARÀ RESPONSABILE PER PERDITE DI, DANNI A O ALTERAZIONE DEI DATI MEMORIZZATI, DI DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI, CONSEGUENZIALI O INDIRETTI, COMUNQUE CAUSATI; COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, LA SOSTITUZIONE DI ATTREZZATURE E BENI, ED EVENTUALI COSTI DI RIPRISTINO, RIPROGRAMMAZIONE O RIPRODUZIONE DI EVENTUALI PROGRAMMI O DATI MEMORIZZATI NEL O UTILIZZATI CON IL PRODOTTO YAESU.

Alcuni paesi in Europa e negli Stati Uniti d'America non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni accidentali o consequenziali o la limitazione sulle modalità di durata di una garanzia implicita, per cui le suddette limitazioni od esclusioni potrebbero non essere valide. La presente garanzia fornisce diritti specifici, potrebbero esserci altri diritti che possono variare a seconda dei Paesi in Europa o degli Stati negli Stati Uniti d'America.

La Garanzia limitata è considerata nulla in caso di rimozione o danneggiamento dell'etichetta riportante il numero di serie.

Gli utenti europei devono osservare che per l'uso di questa apparecchiatura in modalità di trasmissione occorre essere in possesso di una valida licenza per radioamatori rilasciata dall'autorità competente del rispettivo paese per le frequenze e i livelli di potenza di trasmissione sui quali opera questa radio. L'inosservanza di tali indicazioni può rappresentare una violazione delle leggi vigenti ed essere perseguibile legalmente.

Dichiarazione di conformità UE

Noi, Yaesu Musen Co. Ltd of Tokyo, Giappone, con la presente dichiariamo che quest'apparecchiatura radio **FT-4XE** è pienamente conforme alla Direttiva UE sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità di questo prodotto è consultabile all'indirizzo <http://www.yaesu.com/jp/red>

ATTENZIONE – Condizioni d'uso

Il presente ricetrasmittitore opera su frequenze regolamentate e che non possono essere usate senza autorizzazione nei paesi UE indicati nella presente tabella. Gli utenti di questo dispositivo devono verificare, con l'autorità competente locale, le condizioni di licenza che si applicano al dispositivo stesso.



AT	BE	BG	CY	CZ	DE
DK	ES	EE	FI	FR	UK
GR	HR	HU	IE	IT	LT
LU	LV	MT	NL	PL	PT
RO	SK	SI	SE	CH	IS
LI	NO	-	-	-	-

Smaltimento delle apparecchiature elettroniche ed elettriche

I prodotti contrassegnati da questo simbolo (cassonetto con una croce) non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettroniche ed elettriche devono essere riciclate presso un centro in grado di gestire questi rifiuti e i risultanti prodotti di scarto.

Rivolgersi al rappresentante del proprio fornitore locale o al centro di assistenza per le informazioni sul sistema di raccolta rifiuti previsto nel proprio paese.



YAESU

The radio

Copyright 2018
YAESU MUSEN CO., LTD.
Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte del presente
manuale può essere riprodotta senza
l'autorizzazione di YAESU MUSEN CO., LTD.

YAESU MUSEN CO., LTD.

Tennozu Parkside Building
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo
140-0002 Japan

YAESU USA

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

1805I-AS-1

Stampato in Giappone



E H O 6 9 M 3 5 0